

Compte-rendu | Rentañ-kont

COMMISSION EXTRA-MUNICIPALE LANGUE BRETONNE
BODAD TRA-KËR BREZHONEG
Mardi 3 novembre 2020
Meurzh 3 a viz Du 2020

Présents-es

- Yann Guillamot, Diwan Kemper, Comité de soutien
- Bruno Boisrobert, Diwan Kemper
- Arno Elegoed, Bannoù-Heol
- Bruno Coray, Evel Just & Brezhoneg War Wel
- Rémi Toulhoat, président Div Yezh Breizh
- Laëtitia Kergoat, Div Yezh Kemper
- Tangi Louarn, Kevre Breizh
- Noémie Delaye, présidente de Ti ar Vro
- David Ansquer, directeur de Ti ar Vro
- Yannig Menguy, Mervent

- Anna-Vari Chapalain, conseillère municipale déléguée à la langue bretonne et à la diversité
- Nabila Prigent, adjointe au maire en charge de l'action socio-culturelle, du numérique et de la langue bretonne
- Uisant Crequer, adjoint au renouvellement démocratique, aux ressources humaines et au dialogue social
- Vefa Guénégan, chargée de mission langue bretonne

Excusés-es

- Nadine Urvois, conseillère municipale déléguée à la culture bretonne
- Marc Andro, conseiller municipal, vice-président de QBO en charge de l'attractivité territoire, de la dynamique cornouaillaise et de la langue bretonne
- Anne-Yvonne Bleuzenn, Div Yezh Kemper

Ordre du jour

- Création de la commission extra-municipale langue bretonne
- Modalités de fonctionnement de la commission
- Élaboration d'un calendrier et d'un programme d'actions à mener en cours de mandat.

Introduction

Présentation des membres participants à la réunion.

Nabila Prigent, adjointe au maire en charge de la langue bretonne s'excuse de n'avoir pu participer à la précédente réunion, début septembre, avec les représentants du collectif Brezhoneg War Wel.

Elle présente l'ordre du jour et le déroulé de la réunion à distance. Elle précise qu'elle confie le suivi de la mission à Anna-Vari Chapalain, déléguée à la langue bretonne, qui aura en charge la coordination de cette nouvelle commission extra-municipale.

CONTACT / DAREMPRED

Thomas MOYSAN
Chargé de mission
langue bretonne
Karget a gefridi evit
ar brezhoneg

02.98.98.45.18
06.40.15.52.32
thomas.moysan@quimper.bzh

Anna-Vari Chapalain présente les trois élus membres permanents de la commission : Nabila Prigent, Uisant Crequer et elle-même. D'autres élus seront amenés à participer de manière occasionnelle en fonction des thématiques abordées : par exemple, pour les questions scolaires, l'adjointe Laurence Vignon ou pour les questions d'urbanisme, l'adjoint David Lesvenan etc... Pour les associations, elle propose que chacune désigne un ou deux délégués-es. Aujourd'hui, huit associations sont représentées, mais il est souhaitable d'ouvrir la commission à d'autres associations qui œuvrent pour la langue bretonne ou qui travaillent en breton. Le groupe doit rester ouvert et le collectif Brezhoneg War Wel (BWW) peut également avoir un ou deux représentants-es.

Uisant Crequer, adjoint au maire aux ressources humaines et à la démocratie, précise qu'il est bretonnant, pour avoir été scolarisé au sein du réseau bilingue public. Il est particulièrement sensible à la question de la langue et entend, de par sa délégation, en interne, faire évoluer la place du breton dans la formation du personnel et la reconnaissance des compétences dans le recrutement.

Il se réjouit que la première commission extra-municipale réunissant des associations soit celle dédiée à la langue bretonne. Il sera très attentif à ce qu'elle puisse fonctionner de manière exemplaire toute la durée du mandat. Elle servira de test et d'exemple pour d'autres thématiques. Il précise aussi qu'il est l'auteur des réponses au questionnaire adressé par le collectif BWW aux différentes listes pour les dernières municipales, document sur lequel il conviendra de travailler en commun.

La manière d'établir l'ordre du jour des réunions est importante. Il s'agit de pouvoir connaître suffisamment en amont les thématiques ou les questions que les membres souhaitent aborder. L'ordre du jour devra ensuite être validé collectivement.

Yann Guillaumot, pour Diwan Kemper, rappelle qu'il avait fait part de sa satisfaction lors de la réunion de septembre, sur les déclarations de Uisant Crequer dans la presse quant à la manière dont il envisage de mettre en pratique la démocratie participative. Il se réjouit aussi que la liste qui soit parvenue à la majorité municipale soit celle qui ait répondu le plus précisément au questionnaire élaboré par le collectif BWW. Beaucoup d'attentes sont exprimées par les associations, investies de longue date dans la reconnaissance de la langue bretonne. Beaucoup de choses ont progressé mais parfois, au-delà des intentions, il y a des failles. Il conviendrait de faire un état des lieux, de cibler les obstacles pour définir de nouveaux objectifs et de nouvelles méthodes.

Rémi Toulhoat s'exprime au nom de Div Yezh Kemper. Il s'interroge sur la composition de la commission au niveau des élus, notamment sur l'absence de Laurence Vignon, adjointe à l'Education, alors que la carte des pôles élaborée par l'Education Nationale et l'Office de la Langue Bretonne prévoit l'ouverture d'un troisième site bilingue public à Quimper à la rentrée 2021. Par ailleurs, le développement de la filière à l'école Yves Le Manchec pose la question de la disponibilité de locaux sur ce site.

Pour Div Yezh Kemper, il faudrait avoir une vision pour la durée du mandat sur les projets d'ouverture et la proposition serait d'implanter un site bilingue sur les six territoires scolaires de la ville, soit une ouverture de quatre nouveaux sites d'ici 2026. **Remi Toulhoat** s'interroge aussi sur rôle de la commission extra-municipale.

Anna-Vari Chapalain précise que la question du 3^e site a été abordée lors d'un rendez-vous avec l'Office Public de la Langue Bretonne (OPLB) en septembre. L'Inspection Académique doit normalement prendre contact avec la Ville pour la mise en application du protocole. Ceci n'a toujours pas été fait. Les questions liées aux écoles publiques devront faire l'objet d'un rendez-vous spécifique avec l'adjointe à l'Education, même si elle entend bien que, de manière générale, l'enseignement du breton est un sujet qui doit être traité au sein de la commission extra-municipale-

Uisant Crequer répond sur le rôle de la commission extra-municipale. Il s'agit d'une instance de dialogue et d'échange sur des sujets définis en commun. La commission est amenée à faire des propositions à la municipalité. Celles-ci seront présentées en Bureau municipal, puis en Conseil municipal, au besoin, pour délibération, ou directement soumises à la maire.

Bruno Coray, non joignable par visio, fait part, par écrit, de ses questions. Il évoque la plate-forme de propositions adossée au questionnaire transmis aux candidats durant la campagne des municipales. Ce document, qui met le principe de transversalité des actions au cœur de la réflexion, contient une base pour opérer l'état des lieux évoqué par Yann Guillaumot et peut servir de support de travail par thématiques.

Anna-Vari Chapalain approuve cette proposition de se servir de ce document comme base de travail pour la prochaine réunion en présentiel.

Uisant Crequer suggère également d'ajouter des points d'actualité et d'information à l'ordre du jour sur les initiatives prises par la municipalité, par exemple le rendez-vous récent avec Babigoù Breizh, pour une réflexion sur la micro-crèche immersive.

Yannig Menguy, pour Mervent, interroge les élus sur la dimension communautaire en pointant que de nombreuses compétences relèvent de Quimper Bretagne Occidentale. Quelles méthodes de travail et quelles actions pourront être menées ?

Anna-Vari Chapalain informe que Marc Andro est nommé Vice-président en charge de la langue bretonne au niveau du QBO et qu'un groupe de travail réunissant les élus référents langue bretonne désignés par chaque commune va être créé. Il s'agira plutôt d'un lieu de partage d'expériences, afin de pouvoir pousser les communes à progresser dans ce domaine.

Il ne faut pas oublier qu'il y a une dynamique associative sur les autres communes de l'agglomération et que l'on pourra aussi inviter les élus de ce groupe à s'appuyer sur elles pour engager des actions.

Sur les compétences communautaires, la présence d'un vice-président nommé à la langue bretonne donne une légitimité pour agir. Il y aura certainement un travail commun à engager au sein des deux groupes pour permettre d'interpeller les instances adéquates.

Uisant Crequer rajoute un point précis sur QBO : le poste de chargé de mission langue bretonne devra être porté par les deux collectivités et le profil du poste va être revu en ce sens. Il y aura donc des missions propres à engager à ce niveau et la commission extra-municipale de la Ville comme le futur groupe de travail communautaire ne doivent pas se priver de travailler sur des propositions d'actions.

La question est posée aux participants sur le mode de communication de la naissance de la commission extra-municipale. Le contexte ne permet pas d'envisager une photo commune à faire paraître dans la presse. Il est proposé que chaque association envoie à Vefa Guénégan le logo de son association, afin de symboliser les membres du groupe. L'objectif est de montrer la dynamique engagée, d'inviter d'autres associations à rejoindre le groupe et d'annoncer quelques axes de travail.

Uisant Crequer souhaite une réelle communication publique, comme pour les comités de quartier en cours de création. Il faut rendre accessible à tous les contenus des réunions, la forme de cette communication est à définir.

Pour le calendrier des réunions, il est proposé cinq réunions annuelles, une fois tous les deux mois, sauf en période d'été. La proposition est de se réunir en janvier 2021, soit le mardi 12 ou 19 à 18h, en présentiel de préférence, si cela est possible. D'ici là, il serait souhaitable de transmettre au plus tôt les propositions d'ordre du jour à Vefa Guénégan.

Pour conclure la réunion, il est demandé à chacun de s'exprimer rapidement à tour de rôle.

Noémie Delaye, nouvelle présidente de Ti ar Vro, exprime son accord pour participer à la commission et approuve la volonté de travail en commun car il y a beaucoup d'associations à Quimper et ce n'est pas toujours évident de mener des actions ensemble. Il faut aussi se soucier de l'ouverture de cette commission à d'autres, non présents aujourd'hui.

David Ansquer donne également son accord pour y participer car la question de la langue bretonne, avec la culture, fait partie des missions de Ti ar Vro. Il précise qu'il y a aussi des associations très actives sur le territoire (Plomelin, Pluguffan, Ergué Gabéric, Briec...) et que cela peut avoir un effet entraînant.

Rémi Toulhoat remercie les élus pour l'échange et le début de réponse pour Div Yezh Kemper. Un rendez-vous va être sollicité auprès de la maire pour évoquer le 3^e site et le projet politique sur la durée du mandat.

Tangi Louarn approuve également la dynamique participative engagée. Tous les matériaux sont là pour développer une politique linguistique et mettre en place un schéma de politique linguistique comme l'a fait, par exemple, le Conseil départemental du Finistère. Il est possible de regarder d'autres territoires et voir comment

ils avancent sur ces questions.

Yann Guillamot évoque deux points. En premier, la création d'un lien plus important à l'échelle de QBO, une politique linguistique peut être perçue comme marginale par les élus au regard des autres sujets. Le deuxième point concerne la transversalité au sein de l'administration et des services : comment ancrer la question de la langue bretonne au sein des services ? La mise en œuvre concrète des actions passe par les acteurs de terrain et leur position est stratégique dans la réalisation.

Arno Elegoed remercie les élus pour cette invitation et apprécie la volonté d'agir qui s'exprime en associant les acteurs. La précédente équipe avait engagé un certain nombre de choses et on attend avec impatience un réel coup d'accélérateur.

Bruno Boisrobert se réjouit également de cette nouvelle instance. C'est un signe fort que la première commission extra-municipale créée soit sur la langue bretonne. Pour Diwan Kemper, c'est essentiel de travailler en commun avec la municipalité et les autres associations.

Laëtitia Kergoat de Div Yezh Kemper se dit très contente d'être là avec l'ensemble des partenaires. Il y a une belle énergie. Elle souhaite pouvoir renforcer la communication pour l'enseignement bilingue et elle aura aussi des questions plus pratiques à soumettre, comme la possibilité d'avoir un local pour l'association.

Yannig Menguy pense que cette commission sera un outil de travail qui permettra d'avancer. Il faudra garder une vigilance permanente entre les objectifs et leur réalisation, d'où la nécessité d'évaluer régulièrement le programme d'actions.

Bruno Coray ressent une impression très favorable pour ce démarrage mais émet un bémol sur la question de QBO. Le schéma proposé pour intégrer, dans les travaux de la commission, les thématiques qui lui sont spécifiques apparaît encore flou. La stimulation des communes à progresser les unes les autres à travers des échanges dans le cadre d'un groupe de travail est une chose, certes essentielle, mais la mise en œuvre d'une politique globale et transversale sur les compétences communautaires afin de faire réellement avancer la communauté d'agglomération en tant que telle en est une autre (transports, équipements sportifs, réseau des bibliothèques...).

Cette dimension fait partie intégrante de la plateforme de propositions soumise aux candidats lors des élections, étant noté, à titre d'exemple et afin d'illustrer les marges de progression, la diffusion, depuis septembre, de nombreuses affiches QBO vierges de toute indication en breton : « Jouons la lettre » (réseau des médiathèques), « Le réseau QUB est gratuit », « Le Village des mobilités », « Les Rendez-vous de la Gare », ... (auxquelles on peut rajouter l'affiche « L'amour fou » du Musée des Beaux-Arts.)

Anna-Vari Chapalain, pour le mot de conclusion, remercie l'ensemble des participants en s'excusant des quelques soucis techniques de communication par visio.

Elle souhaite vivement une réunion physique en janvier 2021 et regrette que la fin de l'année 2020 ne puisse se terminer par le grand rendez-vous de Kalanna, annulé malheureusement en raison du contexte sanitaire.

Informations complémentaires suite à la réunion (Anna Vari Chapalain) :

Marc Andro accepte de faire partie de la commission extra-municipale langue bretonne. Ainsi le lien avec QBO sera facilité.

Préconisations – Orientations de la Commission

- Il est décidé d'utiliser la plateforme de propositions du collectif Brezhoneg War Wel comme base de travail pour la prochaine réunion de la commission.
- Il est également décidé d'ajouter des points d'actualités et d'information à l'ordre du jour de chacune des réunions afin d'évoquer divers sujets liés à la langue bretonne et les initiatives prises par la collectivité en matière linguistique.
- Il est décidé l'organisation de cinq réunions annuelles pour la commission extra-municipale langue bretonne, à raison d'une réunion tous les deux mois, à l'exclusion de la période d'été.

Divizoù ar bodad tra-kêr

- Divizet eo implijout kinnigoù ar c'henstrollad Brezhoneg War Wel evel diaz labour en emvod a-zeu.
- Ouzhpennet e vo poentoù keleier evit koazeal eus keleier ar yezh ha menegiñ ar pezh a vez graet gant ar Gêr a-fet brezhoneg.
- Aozet e vo pemp emvod ar bloaz evit ar bodad tra-kêr brezhoneg, unan bep eil miz, nemet da vare an hañv.